

Traduction des instructions de service originales

VETTER Rapid Response Kit 8 bar



Table des matières

1.	Rema	arques préliminaires importantes
2.	Descr	ription du produit2
	2.1	Étendue de la livraison2
	2.2	Accessoires en option
	2.3	Champ d'application
	2.4	Consignes de sécurité5
3.	Prépa	aration à l'utilisation6
	3.1	Préparation avant emploi6
	3.2	Instructions d'utilisation
	3.3	Démontage du système de coussin de
		levage après utilisation
	3.4	Limitation de la durée d'utilisation
	3.5	Entretien, maintenance8
4.	Dépa	nnage8
5.	Stock	rage8
6.	Inspe	ctions périodiques9
7.	Carac	téristiques techniques
De	éclarat	ion de conformité CE (disponible sur demande) 11
М	ode d'e	emploi compresseur 12



1. Remarques préliminaires importantes

Seules la connaissance et l'observation rigoureuse du présent mode d'emploi garantissent une utilisation correcte et professionnelle, un bénéfice maximal et l'exercice de la garantie Vetter.

Le kit d'intervention rapide Vetter ne doit être utilisé que par des personnes ayant reçu une formation conforme au mode d'emploi du fabricant et au mode d'emploi de l'opérateur.

En complément de la notice d'utilisation, tous les règlements nationaux légaux, valables en général, et les autres règlements à caractère obligatoire, relatifs à la prévention des accidents, doivent être pris en compte et des instructions doivent être données pour qu'ils le soient.

L'élimination de tous les composants doit être effectuée conformément aux réglementations régionales en matière d'élimination.

Le présent mode d'emploi doit être considéré comme faisant partie intégrante du produit et doit être conservé pendant toute la durée de vie du produit. Lors de la transmission du produit, le mode d'emploi doit également être transmis à l'utilisateur suivant.

2. Description du produit

2.1 Étendue de la livraison

Vérification de l'état complet de la livraison Équipement

N° d'article	Désignation	Quantité
0800021100	Kit d'intervention rapide composé de :	1
0800021000	Monture en sac à dos	1
0800020900	Compresseur d'air à batterie	1
0800020700	Unité de contrôle unique Kit d'intervention rapide, 8 bar, homme mort	1
0800000901	Tuyau de remplissage 8 bar, 5 m, jaune, SK	1
0800001301	Tuyau de remplissage 8 bar, 5 m, rouge, SK	1
1314002200	Mini-coussin de levage V 10, 8 bar aramide	2

ATTENTION:

le chargeur et la batterie ne sont pas inclus dans le kit!

2.2 Accessoires en option

N° d'article	Désignation
0800020800	Chargeur avec 2 x batteries, DCB118T2
0800005800	Obturateur 8 bar
0800007201	Obturateur 8 bar, rouge, 0,3 m
0800007301	Obturateur 8 bar, jaune, 0,3 m









REMARQUE:

selon la norme EN13731, les obturateurs ne sont pas autorisés dans la zone des pompiers!

2.3 Champ d'application

Kit d'intervention rapide Vetter - Vetter Rapid-Response Kit

Le kit d'intervention rapide Vetter vous permet d'être très rapide et mobile sur le terrain.

L'équipe de secours peut utiliser le kit d'intervention rapide Vetter pour atteindre la zone d'intervention et travailler ensuite de manière autonome

Les mini-coussins de levage contenus dans le kit d'intervention rapide Vetter sont avant tout un dispositif de sauvetage à commande pneumatique pour les forces de secours (par exemple les pompiers), avec lequel il est possible de libérer des personnes coincées, de créer des voies de sauvetage et d'attaque et d'effectuer des mesures similaires. Les minicoussins de levage peuvent également être utilisés comme outil de travail afin de soulever ou de déplacer des charges.

Les mini-coussins de levage sont soumis aux exigences nationales dans le secteur de la lutte contre les incendies. D'autres instructions d'utilisation sont réglées par le mode d'emploi de l'opérateur. Le système complet de mini-coussin de levage est résistant au froid jusqu'à -20 °C et à la chaleur jusqu'à +55 °C.

Mini-coussin de levage 8 bars

Les mini-coussins de levage Vetter sont fabriqués à la main à partir de matières premières de haute qualité, de telle sorte qu'un coussin sans soudure est créé après la production. La pièce brute est vulcanisée sous l'effet de la pression et de la température, ce qui fait que les différentes couches se lient entre elles pour former un corps élastique. Une fois la production terminée, chaque mini-coussin de levage est soumis à un test d'acceptation en usine dans le cadre de l'assurance qualité.

Matériau du coussin de levage Mini: CR/aramide,

vulcanisé à chaud

Résistance à la température des coussins de levage Mini:

Rés. au froid	-40 °C
Flex. au froid	-20 °C
Rés. au chaud long terme	+90 °C
Rés. au chaud court terme	+115 ℃

L'armature en aramide des coussins de levage Mini peut être endommagée à la suite d'un endommagement en surface, de coupures, fissures ou piqûres ou sous l'effet de l'ozone.





Faire notamment attention aux endommagements possibles lors du contrôle visuel effectué après chaque utilisation.

- ✓ Endommagement p. fissuration
- ✓ Endommagement p. coupures
- ✓ Endommagement p. piqûres
- ✓ Endommagement p. la chaleur et les produits chimiques

Risque d'éclatement! Si un tel endommagement est constaté lors du contrôle, le coussin doit être immédiatement mis hors service. Une réparation n'est pas possible.

Pour exploiter la force de levage maximale, la surface utile totale, donc la surface totale moins les zones des bords, doit se trouver entièrement sous la charge à lever et le coussin doit être alimenté avec la pression de service maximale.

Lorsque la hauteur de levage augmente, le coussin de levage prend une forme sphérique (en cas de surface de base rectangulaire ou carrée). La surface de contact diminue par rapport à la charge jusqu'à ce qu'elle tende vers zéro lors du bombement maximal possible. Le coussin de levage n'atteint la plus grande hauteur de levage possible qu'à l'état non chargé!

Si la force de levage développée par un coussin de levage Mini ne suffit pas - en fonction de la hauteur de levage, plusieurs coussins de levage Mini juxtaposés peuvent être employés.

Si la hauteur de levage ne suffit pas à l'utilisation d'un seul coussin de levage Mini, en présence d'une charge non dérapante, au **maximum** 2 coussins peuvent être superposés. Pour cette application, les hauteurs de levage respectives des deux coussins de levage Mini utilisés s'additionnent.

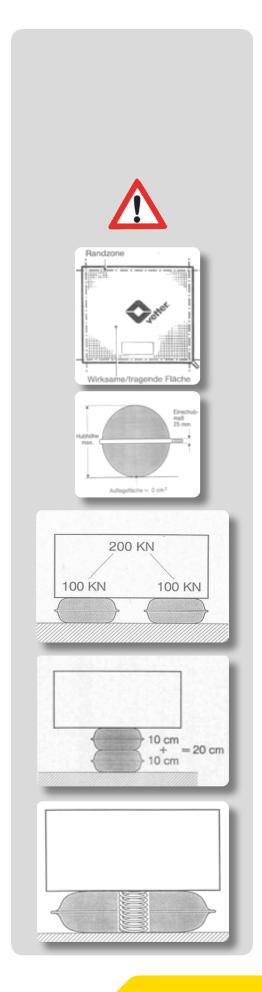
La force de levage correspond toutefois uniquement à celle du plus petit coussin. Le coussin du bas devrait systématiquement être rempli en premier

Ordre: grand coussin en bas, petit coussin en haut!

Ne jamais superposer 3 ou plus de 3 coussin

Un coussin de levage Mini se trouvant sous charge se comporte comme un ressort spiralé sous tension. Dès qu'un coussin de levage Mini est soudainement libéré, p. ex. lors d'un glissement, d'une rupture de la charge ou autre, il est alors spontanément éjecté

Ne jamais se tenir directement devant le coussin de levage Mini! Zone de danger!



2.4 Consignes de sécurité

La tenue de protection personnelle prescrite pour l'utilisation doit être portée! P. ex.: tenue de protection, casque de protection, gants, protection des yeux/du visage, protection des oreilles, etc.!

Les prescriptions nationales relatives aux systèmes de coussins de levage et à leur utilisation doivent être observées, p. ex.: DIN EN 13731, prescriptions nationales. Les coussins de levage Mini ont uniquement le droit de fonctionner à l'air compirmé et en aucun cas avec des gaz combustibles ou agressifs.

Les coussins de levage Mini ont uniquement le droit d'être remplis avec les robinetteries Vetter d'origine car elles ont été soumises à un contrôle de réception du fabricant. L'état correct du système de coussins de levage doit être contrôlé avant et après chaque utilisation (indications du fabricant, prescriptions nationales).

Au niveau international, les directives de sécurité en vigueur dans les différents pays doivent être prises en compte et respectées.

En République fédérale d'Allemagne, par exemple, les contrôles de sécurité réguliers sont prescrits par la DGUV (Assurance sociale allemande des accidents du travail et maladies professionnelles), principe 305-002.

La charge soulevée doit être calée en permanence par gravité au fur et à mesure que l'opération de levage progresse. Lors de la mise en place d'une substructure, il convient de toujours veiller à la stabilité du matériau de la substructure.

Ne jamais superposer 3 ou plus de 3 coussins!

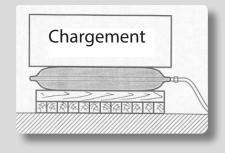
Bloquer la charge contre tout glissement.

Pour pouvoir utiliser la pleine aptitude au rendement du coussin de levage, l'écartement entre la charge et le coussin de levage devrait être réduit à un minimum.

L'étaiement doit soutenir au moins la surface totale du coussin et doit être plus long et large que haut! Attention, risque de glissement! Lors d'un étaiement, ne jamais poser du métal sur du métal.

En cas de base lisse (glace, neige, argile etc.) poser des pierres, des branches ou semblables sous le coussin afin d'augmenter l'adhérence au sol. Eviter des charges ponctuelles, telles que par ex. crampons ou vis. Ne jamais poser les coussins sur des rebords coupants, ni sur des pieces chaudes ou incandescentes. Utiliser des couches intermédiaires bien appropriées et recouvrir toute la surface d'appui du coussin. En cas de travaux de soudure ou de tronçonnage, protéger les coussins contre les étincelles. Ne pas charger les coussins par des forces complémentaires telles que étançon, hydraulique ou charges en chute.

Ne jamais séjourner sous une charge en suspens! Ne jamais saisir sous la charge! Rester à distance!







Eviter des effets de cisaillement par écrasement des coussins lors de l'abaissement de la charge.

Lors de l'utilisation, ne jamais se tenir devant mais sur le côté du coussin, car celui-ci risque d'être éjecté lors de conditions défavorables!

Le levage doit être immédiatement interrompu en cas de fonctions défaillantes!

Un coussin de levage Mini peut éclater dans des circonstances défavorables lors d'une commande, d'une utilisation inappropriées ou dans le cas d'une manipulation sur l'organe de commande et/ou les tuyaux de remplissage (problème d'onde de pression et sonore, mouvement de charge incontrôlé)!

Les coussins de levage Mini de Vetter ne sont pas destinés à une utilisation dans les zones de protection Ex!

Des exécutions spéciales sont possibles sur demande!

3. Préparation à l'utilisation

3.1 Préparation avant emploi

Insérer l'une des batteries chargées incluses dans le kit d'intervention rapide Vetter dans le compresseur et mettre le compresseur en marche.

La pression du compresseur doit toujours être réglée sur MAX.

Le réservoir du compresseur est maintenant rempli automatiquement. Le compresseur remplit le réservoir de pression automatiquement et, si nécessaire, plusieurs fois pendant l'utilisation.

Veiller à ce que l'unité de contrôle soit connectée au compresseur.

Pour raccorder les tuyaux de remplissage à l'unité de contrôle ou au mini-coussin de levage, enfoncer fermement l'embout du tuyau ou du coussin dans le raccord jusqu'à sentir qu'il s'engage. Le manchon d'accouplement doit alors reposer sur la bague d'appui sans interstice (1). Pour libérer la connexion (uniquement dans un état sans pression), le mamelon doit être pressé fermement dans le coupleur contre la pression du ressort. En même temps, le manchon d'accouplement doit être repoussé. La connexion est ensuite libérée.

Pour remplir les coussins, il faut appuyer fermement sur le levier de l'unité de contrôle. Ce n'est qu'alors que l'air circule dans le coussin.

Pour vider les coussins, il suffit d'appuyer légèrement sur le levier.

Tant que le levier est actionné, le manomètre de l'unité de contrôle n'indique pas la pression du coussin. Ce n'est qu'après avoir











vider





relâché le levier que vous pouvez lire la pression du coussin sur le manomètre. Dès que la pression de service est atteinte, la soupape de sécurité de l'unité de contrôle se ferme automatiquement dans tous les cas.

Il est recommandé de fermer les bretelles de transport du sac à dos pendant l'utilisation et de toujours attacher l'ensemble des bretelles (bretelles d'épaule, de poitrine et abdominales) pour porter le sac à dos, afin de soulager le dos du personnel d'urgence.

Seuls des systèmes de mini-coussins de levage irréprochables et testés peuvent être utilisés.

Le type et le mode d'utilisation sont décidés au cas par cas par le chef d'exploitation respectif dans le cadre de sa responsabilité ainsi que des instructions d'utilisation de l'exploitant.

Pour tous les composants du système de compresseur, veuillez respecter les instructions du fabricant ci-jointes.

3.2 Instructions d'utilisation

Insérer le coussin de levage dans un endroit approprié jusqu'à ce qu'au moins 75 % de la surface portante du coussin soit sous la charge. Au fur et à mesure que l'opération de levage progresse, la charge soulevée doit être consolidée pour ne pas glisser.

Ne jamais se tenir devant les coussins pendant l'utilisation, mais sur le côté des mini-coussins, car les coussins peuvent être éjectés dans des conditions défavorables.

3.3 Démontage du système de coussin de levage après utilisation

Le système de coussin de levage est démonté dans l'ordre inverse après que la charge soulevée ait été sécurisée et que le système de coussin de levage, y compris tous les accessoires utilisés, ait été complètement dépressurisé.

Veuillez vider le réservoir sous pression du compresseur arrêté en actionnant l'unité de contrôle.

3.4 Limitation de la durée d'utilisation

Comme il n'y a pas d'obligation en matière de mise hors service des coussins de levage (comme c'est le cas pour les coussins de saut, par exemple), nous recommandons de mettre hors service les coussins de levage au-delà de 18 ans au plus tard, à condition qu'ils soient utilisés et stockés correctement et inspectés régulièrement.

Ajouter les piles au processus d'élimination (voir les instructions d'utilisation à partir de la page 12)

En cas de réclamation, il est indispensable de consulter le service après-vente de Vetter avant de renvoyer le produit.



Les batteries ne peuvent être expédiées qu'en mode transport (voir page 19).

3.5 Entretien, maintenance

Après chaque utilisation, l'équipement du coussin de levage doit être nettoyé. Le nettoyage se fait généralement avec de l'eau tiède et une solution savonneuse.

Le nettoyage ne doit en aucun cas être effectué avec des produits chimiques ou avec des appareils à eau chaude à haute pression.

Le séchage s'effectue à température ambiante. Si des dommages (voir page 3) sont détectés lors d'une inspection, le coussin doit être mis hors service immédiatement. La réparation n'est pas possible. Si nécessaire, les pièces intégrées telles que les manomètres, les soupapes de sécurité et les soupapes à piston peuvent être remplacées. Les raccords de tuyaux et les mamelons sont également interchangeables.

Après toute réparation, l'équipement doit être exécuté conformément aux contrôles périodiques. Ce contrôle extraordinaire doit également être documenté.

La garantie VETTER est de 3 ans pour les mini-coussins de levage.

4. Dépannage

Si une soupape de sécurité se déclenche trop tôt parce qu'un corps étranger y a pénétré et s'y est logé, il faut ouvrir complètement le dispositif de déclenchement situé à la tête de la soupape de sécurité en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin que l'air comprimé puisse s'échapper. Si cela ne permet pas d'éliminer le corps étranger, remplacer la soupape de sécurité.

Vérifier ensuite le bon fonctionnement de la soupape de sécurité.

La sécurité du fonctionnement n'est plus garantie en cas de retrait du plombage ou de la plaque de plombage sur le chapeau de la vanne.

La soupape de sécurité doit être remplacée.

5. Stockage

Les produits en caoutchouc conservent des propriétés presque constantes pendant une longue période lorsqu'ils sont correctement stockés et manipulés. Toutefois, en cas de manipulation inappropriée et de conditions de stockage défavorables, leurs propriétés physiques se modifient et/ou leur durée de vie est réduite!

Les conditions de stockage suivantes doivent être respectées :

Le lieu de stockage doit être frais, sec, sans poussière et modérément









ventilé.

La température de stockage doit être d'environ 15 °C, mais ne doit jamais dépasser 25 °C.

De même, la température ne doit pas être inférieure à -10 °C.

S'il y a des radiateurs et des tuyaux dans le local de stockage, ils doivent être isolés en conséquence afin de ne pas dépasser une température de 25 °C. La distance minimale entre le radiateur et le produit stocké doit être de 1 m.

Les produits en caoutchouc ne doivent pas être stockés dans des zones de stockage humides. L'humidité doit être inférieure à 65 %.

Protéger les produits en caoutchouc de la lumière (lumière directe du soleil, lumière artificielle à forte teneur en UV). Les fenêtres de l'espace de stockage doivent être obscurcies en conséquence.

Il faut veiller à ce qu'aucun équipement générateur d'ozone ne se trouve dans la salle de stockage. Le local de stockage doit être exempt de solvants, carburants, lubrifiants, produits chimiques, acides, etc.

Les produits en caoutchouc doivent être stockés sans pression, tension ou autres déformations similaires, car cela peut favoriser une déformation permanente ou des fissures.

Certains métaux, tels que le cuivre et le manganèse, ont également un effet néfaste sur les produits en caoutchouc. Pour de plus amples informations, veuillez vous référer à la norme DIN 7716.

6. Inspections périodiques

Les systèmes de coussins de levage doivent, conformément aux prescriptions nationales correspondantes, être soumis à des inspections périodiques en ce qui concerne la maintenance et le contrôle des appareils de sauvetage.

Les points dont la liste figure ci-après ne sont que des recommandations de la part de la Société Vetter GmbH pour l'Allemagne, sur la base des principes de contrôle de la DGUV (Assurance sociale allemande des accidents du travail et maladies professionnelles), principe 305-002 :

- ✓ Contrôle au moment de la prise en charge : Vérification de la complétude et de l'exhaustivité par le représentant de l'exploitant. Contrôle visuel et fonctionnel par une personne qualifiée, conformément aux instructions d'utilisation. Établir un justificatif de contrôle.
- ✓ Contrôle visuel et fonctionnel après chaque utilisation par l'utilisateur. Établir un justificatif de contrôle.
- ✓ Une fois par an au moins, le système de coussin de levage doit être soumis à un contrôle visuel et fonctionnel effectué par une personne habilitée (en Allemagne, conformément au principe 305-002 de la DGUV). Établir un justificatif de contrôle.
- ✓ Tous les 5 ans au moins ou si l'on a des doutes concernant la sécurité et la fiabilité, le système de coussin de levage doit être soumis à un essai de pression effectué par une personne habilitée (en Allemagne, conformément au principe 305-002 de la DGUV) avec une formation complémentaire par le fabricant ou un test par le fabricant. Établir un justificatif de contrôle.

La responsabilité de l'exécution correcte et professionnelle des inspections périodiques incombe à l'opérateur!



7. Caractéristiques techniques

Kit d'intervention rapide		
N° d'article		0800 0211 00
Poids	kg	27
Dimension	cm	46 x 46 x 52 cm

Mini-coussin de levage avec renfort en aramide		
Туре		V 10
N° d'article		1314 0022 00
Force de levage, max.	cm	9,6
Hauteur de levage, max.	cm	20,3
Taille	cm	37x37
Hauteur d'insertion	cm	2,5
Besoin en air	I	82,8
Surpression de fonctionnement, max.	bar	8
Pression d'essai	bar	14
Poids	kg	2,74

Sous réserve de modifications techniques dans le cadre de l'amélioration du produit.

DEWALT Compresseur d'air à batterie		
N° d'article		0800020900
Capacité du réservoir d'air	1	10
Génération de bruit	dB	92
Étages de pression régulée	bar	0-9,3
Nombre de tours du moteur par minute		3400
Poids, sans batterie	kg	11,0

Pour d'autres données techniques, veuillez vous reporter au mode d'emploi du compresseur d'air sur batterie DEWALT.

Déclaration de conformité CE (disponible sur demande)

visée par la directive 2006/42/CE

Fabricant Nom et Adresse

Vetter GmbH A Unit of IDEX Corporation Blatzheimer Str. 10 - 12 53909 Zülpich

Nous déclarons par la présente que les Coussins de levage Mini pour soulever et abaisser des charges,

Type:	
n° de série:	
Modèle:	
(voir plaque signa	alétique, à inscrire par le client

est conforme aux dispositions pertinentes suivantes:

Directive Machines 2006/42/CE

Normes harmonisées appliquées dont les références ont été publiés au Journal officiel de l'Union européenne:

DIN EN ISO 12100

EN 13731

Normes nationales appliquées et spécifications techniques:

Représentant autorisé pour la compilation de la documentation technique:

Vetter GmbH A Unit of IDEX Corporation Blatzheimer Str. 10 - 12 53909 Zülpich

La présente déclaration de conformité CE a été établie:

Zülpich, 15.12.2021 (Lieu, Date, Signature)



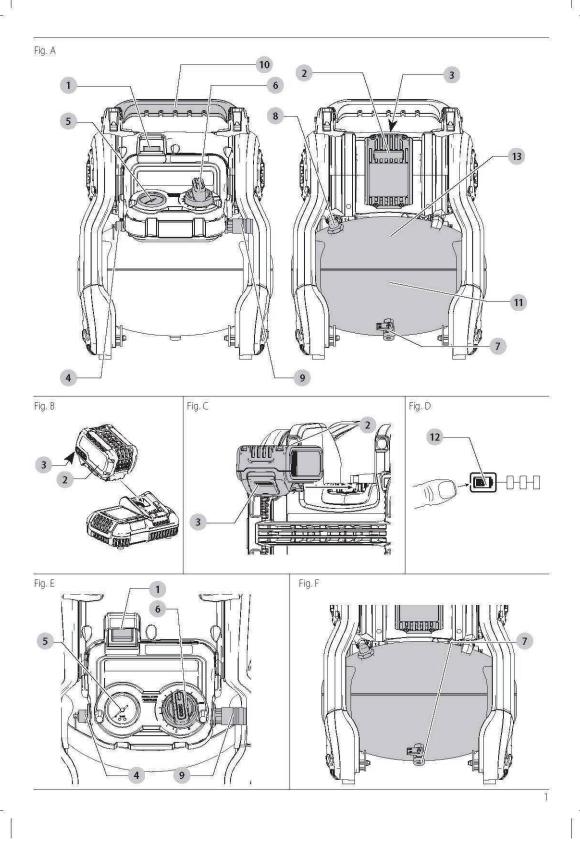
Mode d'emploi compresseur



www.DeWALT.com

DCC1054

Final page size: A5 (148mm x 210mm)





COMPRESSEUR PNEUMATIQUE 54V 10L SANS FIL DCC1054

Félicitations!

Vous avez choisi un outil DEWALT. Des années d'expertise dans le développement et l'innovation de ses produits ont fait de DEWALT, le partenaire privilégié des utilisateurs professionnels d'outils électriques.

Fiche technique

The state of the s		
		DCC1054
Tension	V_{DC}	54
Туре		1
Type de batterie		Li-lon
Capacité du réservoir d'air	Liters	10
Pression de déclenchement approx.	BAR	7,2
Pression de coupure approx.	BAR	9,3
Déplacement d'air	J/min	48
Approvisionnement en air à 7 BARS	1/min	31
Type de fusible		Avec temporisation
Pression nominale régulée (approx.)	BAR	0-9,3
Tours du moteur par minute		3400
Type de raccord rapide		Coupleur rapide universel EU 1/4"
Type de pompe		Sans huile
Poids (sans le bloc-piles)	kg	11,0

Valeurs acoustiques et valeurs vibratoires (somme vectorielle triax) selon EN1012-1.

100000000000000000000000000000000000000	(A) TO 10		
LPA	(niveau d'émission de pression acoustique)	dB(A)	79
Lwa	(niveau de puissance acoustique)	dB(A)	92
K	(incertitude nour le niveau acoustique donné)	dR(A)	3

Le taux d'émission de vibrations indiqué dans ce feuillet informatif a été mesuré conformément à une méthode d'essai normalisé établie par EN1012-1, et peut être utilisé pour comparer un outil à un autre. Il peut également être utilisé pour effectuer une évaluation préliminaire de l'exposition.

Certificat de Conformité CE



Compresseur pneumatique 54V 10L sans fil

DCC1054

DEWALT certifie que les produits décrits dans le paragraphe *Fiche technique* sont conformes aux normes : 2006/42/CE, EN1012-1:2010, EN 60204-1:2006/A1:2009. 2000/14/CE, Compresseurs, 15kW, Annexe VII, Deutsche Prüf- und Zertifizierungsstelle für Land- und Forsttechnik,

Spremberger Straße 1, 64823 Groß-Umstadt, Immatriculation Organisme notifié: 0363.

Niveau de puissance sonore selon la norme 2000/14/CE (Article 12, Annexe III, N°9) :

L_{VAR} (niveau de puissance sonore mesuré) dB 91 L_{VAR} (niveau de puissance sonore garanti) dB 92

Ces produits sont également compatibles avec les Directives 2014/30/UE, 2014/29/UE et 2011/65/UE. Pour plus d'informations, veuillez contacter DEWALT à l'adresse suivante ou vous reporter au dos de cette notice d'instructions.

Le soussigné est responsable de la compilation du fichier technique et fait cette déclaration au nom de DEWALT.



Markus kompel Directeur Ingénierie DEWALT, Richard-Klinger-Strase 11, DESS 10, Idstein, Allemagne 20 11 2017



AVERTISSEMENT: afin de réduire le risque de blessure, lisez le manuel d'instruction.

Définitions : consignes de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité de chaque mot signalétique. Lisez le manuel de l'utilisateur et soyez attentif à ces symboles.



DANGER: indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera** des **blessures araves ou mortelles**.



AVERTIS SEMENT: indique une situation dangereuse potentielle qui, **si elle n'est pas évitée**, pourrait entraîner **des blessures** graves ou mortelles.



ATTENTION: indique une situation dangereuse potentielle qui, **si elle n'est pas évitée**, pourrait entraîner **des blessures minimes** ou modérées.

AVIS: indique une pratique ne posant aucun risque de dommages corporels, mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, pourrait poser des risques de dommages matériels.



Indique un risque d'électrocution.



Indique un risque d'incendie.

	Pile	25			Chargeu	rs/Durées o	le charge (minutes)	
DCC1054	V _{IX}	Ah	Poids (kg)	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	270	140	90	60	90	Χ
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,25	420	220	140	85	140	Х
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,48	140	70	45	45	45	90

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Consignes de sécurité importantes liées à l'utilisation du compresseur



AVERTISSEMENT: UNE UTILISATION INCORRECTE DU COMPRESSEUR OU LE NON RESPECT DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ PEUT ENTRAÎNER LA MORT OU DES BLESSURES GRAVES. AFIN D'ÉVITER TOUT DANGER, RESPECTER CES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ÉLÉMENTAIRES.

BIEN LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS

- NE JAMAIS TOUCHER AUX PIÈCES MOBILES. Ne jamais approcher les mains, les doigts ou aucune autre partie du corps des pièces mobiles du compresseur.
- NE JAMAIS FAIRE FONCTIONNER LE COMPRESSEUR SI TOUS LES CARTERS DE PROTECTION NE SONT PAS EN PLACE. Ne jamais faire fonctionner le compresseur si tous les carters de protection ou les dispositifs de sécurité ne sont pas en place et en bon état. Si une opération d'entretien ou de réparation nécessite le démontage d'un carter de protection ou d'un dispositif de sécurité, s'assurer de bien le remonter avant de remettre le compresseur en marche.
- TOUJOURS SE PROTÉGER LES YEUX. Toujours porter des lunettes ou un masque de protection oculaire. Ne jamais diriger le jet d'air comprimé sur une personne ou une partie du corps.
- 4. SE PROTÉGER CONTRE LES CHOCS ÉLECTRIQUES. Empêcher tout contact du corps avec les surfaces mises à la terre, par exemple les tuyaux, radiateurs, plaques chauffantes et enceintes de réfrigération. Ne jamais faire fonctionner le compresseur dans un endroit humide ou sur une surface mouillée.
- 5. DÉBRANCHER LE COMPRESSEUR LORS QU'IL N'EST PAS UTILISÉ. Toujours débrancher le compresseur de la source d'alimentation électrique et évacuer l'air comprimé du réservoir avant toute opération de révision, d'inspection, d'entretien, de nettoyage, de remplacement ou de vérification des pièces.
- EMPÊCHEZ TOUT DÉMARRAGE INTEMPESTIF. Ne transportez pas le compresseur sur de longues distances, dans un véhicule ou dans des conditions

potentiellement dangereuses, sur une échelle ou un échafaudage par exemple, s'il est raccordé à sa source d'alimentation électrique ou si le réservoir d'air est plein d'air comprimé. Assurez-vous que l'interrupteur MARCHE Auto/ARRÊT est en position Arrêt avant de raccorder le compresseur à sa source d'alimentation électrique.

- 7. ENTREPOSER CORRECTEMENT LE COMPRESSEUR. Lorsqu'il n'est pas utilisé, le compresseur doit être entreposé dans un endroit sec. Veiller à ce qu'il soit hors de portée des enfants. Fermer à clé le local d'entreposage.
- MAINTENIR L'ESPACE DE TRAVAIL PROPRE. Un espace de travail encombré augmente les risques d'accidents. Le débarrasser des outils inutiles, débris, meubles, etc.
- ÉLOIGNER LES ENFANTS. Ne pas laisser les visiteurs toucher à la rallonge du compresseur. Tous les visiteurs devront se tenir suffisamment éloignés de l'espace de travail.
- 10. SE VÊTIR CORRECTEMENT. Ne porter ni vêtements amples ni bijoux. Ils pourraient se prendre dans les pièces mobiles. Porter une coiffe de protection pour maintenir les cheveux longs.
- 11. RESTER SUR SES GARDES. Bien faire attention à ce que l'on fait. Faire preuve de bon sens. Ne pas utiliser le compresseur en cas de fatigue. Ne jamais utiliser le compresseur sous l'effet de l'alcool, de drogues ou de médicaments provoquant la somnolence.
- 12. VÉRIFIER L'ABSENCE DE PIÈCES ENDOMMAGÉES ET DE FUITES D'AIR. Avant d'utiliser le compresseur, contrôlez soigneusement l'absence de dommage sur le dispositif de protection et les autres pièces, afin de vous assurer qu'ils fonctionnent correctement et de la façon prévue. Vérifier l'alignement et le couplage des pièces mobiles, l'éventuelle présence de pièces cassées, le support, les fuites d'air et tout autre élément susceptible d'altérer le bon fonctionnement. Tout carter de protection ou autre pièce endommagé doit être correctement réparé ou remplacé par un centre de service après-vente agréé sauf en cas d'indication contraire dans ce manuel. Les pressostats défectueux doivent également être remplacés par un centre de service après-vente agréé. Ne pas utiliser le compresseur si l'interrupteur ne peut pas être mis en position « On » ou « Off ». Ne jamais tenter de réparer un réservoir d'air endommagé ou qui



- **fuit.** Faire immédiatement remplacer le réservoir dans un centre de réparations agréé.
- 13. UTILISER LE COMPRESSEUR UNIQUEMENT POUR LES APPLICATIONS SPÉCIFIÉES DANS LE MANUEL D'UTILISATION. Ne jamais utiliser le compresseur pour des utilisations autres que celles spécifiées dans le manuel. Ne jamais utiliser l'air comprimé pour respirer. Ne jamais marcher ou se tenir debout sur le compresseur.
- 14. MANIPULER LE COMPRESSEUR CORRECTEMENT. Faire fonctionner le compresseur conformément aux instructions de ce manuel. Ne jamais laisser les enfants, les personnes non familiarisées avec son fonctionnement ou toute personne non autorisée utiliser le compresseur.
- 15. VÉRIFIER QUE TOUS LES BOULONS, VIS ET COUVERCLES SONT SOLIDEMENT FIXÉS. Veiller à ce que tous les boulons, vis et plaques soient solidement fixés. Les vérifier périodiquement.
- 16. MAINTENIR LA GRILLE D'AÉRATION DU MOTEUR PROPRE. La grille d'aération du moteur doit rester propre en permanence de façon à ce que l'air puisse circuler librement. Contrôler fréquemment l'accumulation de poussière.
- 17. FAIRE FONCTIONNER LE COMPRESSEUR À LA TENSION ASSIGNÉE. Faire fonctionner le compresseur à la tension spécifiée sur la plaque signalétique. Si le compresseur est utilisé à une tension supérieure à la tension assignée, il en résultera une vitesse de rotation du moteur anormalement élevée risquant d'endommager le compresseur et de griller le moteur.
- 18. NE JAMAIS UTILISER UN COMPRESSEUR DÉFECTUEUX OU DONT LE FONCTIONNEMENT EST ANORMAL. Si le compresseur semble ne pas fonctionner correctement, s'îl émet un bruit bizarre ou s'îl semble défectueux, l'arrêter immédiatement et le faire réparer dans un centre de service après-vente agréé.
- 19. NE PAS NETTOYER LES PIÈCES EN PLASTIQUE AVEC DU SOLVANT. Les solvants tels que l'essence, les diluants, la benzine, le tétrachlorure de carbone et l'alcool risquent d'endommager et de fendre les pièces en plastique. Ne pas les nettoyer avec ce genre de produits. Pour nettoyer les pièces en plastique, utiliser un chiffon doux légèrement imbibé d'eau savonneuse puis sécher complètement.
- 20. UTILISER UNIQUEMENT DES PIÈCES DE RECHANGE D'ORIGINE. L'utilisation de pièces de rechange autres que celles d'origine peut entraîner l'annulation de la garantie et être la cause d'un mauvais fonctionnement et des blessures en résultant. Les pièces d'origine sont disponibles auprès de votre distributeur.
- 21. NE PAS MODIFIER LE COMPRESSEUR. Ne pas modifier le compresseur. Toujours consulter un centre de service après-vente agréé pour toute réparation. Une modification non autorisée risque non seulement d'affecter les performances du compresseur, mais également d'être la cause d'accidents et de blessures pour le personnel de réparation qui ne posséderait pas les compétences techniques nécessaires pour le réparer

- **correctement.** Les modifications non autorisées peuvent augmenter le risque de blessures pour l'utilisateur ou le risque de dommages aux biens de propriété.
- 22. METTRE L'APPAREIL HORS TENSION LORSQUE LE COMPRESSEUR N'EST PAS UTILISÉ. Lorsque le compresseur n'est pas utilisé, mettre l'interrupteur sur OFF, débrancher la prise et ouvrir la vanne de purge afin d'expulser l'air comprimé du réservoir.
- 23. NE JAMAIS TOUCHER LES SURFACES CHAUDES. Pour éviter tout risque de brûlures, ne pas toucher les tuyaux, les têtes, les cylindres et les moteurs.
- 24. **NE PAS DIRIGER LE JET D'AIR DIRECTEMENT SUR LE CORPS.** Sous peine de blessures, ne pas diriger le jet d'air sur des personnes ou des animaux.
- 25. VIDER LE RÉSERVOIR CHAQUE JOUR OU APRÈS CHAQUE UTILISATION. Ouvrir la vanne de vidange et incliner le compresseur afin de vider entièrement l'eau accumulée. Ne pas vidanger correctement le réservoir peut entraîner une corrosion excessive susceptible de provoquer la rupture soudaine du réservoir d'air ou son explosion.
- N'ÉTEIGNEZ PAS LE COMPRESSEUR EN EN RETIRANT LA BATTERIE. Utilisez l'interrupteur Marche Auto/ Arrêt automatique.
- 27. POUR LE CIRCUIT PNEUMATIQUE, N'UTILISER QUE DES PIÈCES RECOMMANDÉES SUPPORTANT UNE PRESSION SUPÉRIEURE OU ÉGALE À 9,3 BARS. Il y a risque d'explosion. N'utiliser que des pièces pour circuit pneumatique recommandées supportant une pression supérieure ou égale à 9,3 bars.
- 28. EINEN GEEIGNETEN HÖR- UND KOPFSCHUTZ
 TRAGEN. Bei der Bedienung des Kompressors und des
 angeschlossenen Werkzeugs oder Zubehörs muss
 eine geeignete Schutzkleidung getragen werden. Die
 Bedienungsanleitung des Werkzeugs/Zubehörs ist stets zu
 beachten und sämtliche Sicherheitshinweise zu befolgen.
- 29. PRENDRE EN COMPTE LES ASPECTS ENVIRONNEMENTAUX. Ne pas exposer le compresseur à la pluie. Ne jamais utiliser le compresseur dans des conditions humides ou mouillées. Assurer de bonnes conditions d'éclairage. Ne jamais utiliser le compresseur à proximité de liquides ou de gaz inflammables.
- 30. NE PAS UTILISER DANS UNE ATMOSPHÈRE EXPLOSIVE, COMME EN PRÉSENCE DE LIQUIDES, GAZ OU POUSSIÈRES INFLAMMABLES. Les compresseurs peuvent créer des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- 31. CONTRÔLEZ L'ABSENCE DE TRACE DE ROUILLE ET DE DOMMAGE SUR LA CUVE SOUS PRESSION AVANT CHAQUE UTILISATION. N'utilisez pas le compresseur si la cuve sous pression est endommagée ou rouillée.

Risques résiduels

Malgré l'application de la réglementation de sécurité applicable et la mise en œuvre des dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent pas être évités. À savoir :

- Diminution de l'acuité auditive.
- Risques de dommages corporels dus à la projection
- Risques de brûlures provoquées par des accessoires chauffant pendant leur utilisation.
- Risques de dommages corporels dus à un usage prolongé.
- Risque de blessures si la pressure réglée est supérieure à la pression maximum de l'outil.

Sécurité électrique

Le moteur électrique a été conçu pour fonctionner sur une tension unique. Vérifier systématiquement que la tension de la batterie correspond bien à la tension indiquée sur la plaque signalétique. Vérifier également que la tension du chargeur correspond bien à la tension du secteur.



Votre chargeur DEWALT à double isolation est conforme à la norme EN60335 ; un branchement à la terre n'est donc pas nécessaire.

Si le cordon fourni est endommagé, le remplacer par un cordon spécialement conçu à cet effet, et disponible auprès du service après-vente DEWALT.



CH Toujours utiliser la fiche prescrite lors du remplacement du câble d'alimentation.

> Type 11 pour la classe II (Isolation double) - outils Type 12 pour la classe I (Conducteur de terre) - outils



(CH) En cas d'utilisation à l'extérieur, connecter les outils portatifs à un disjoncteur Fl.

Utilisation d'une rallonge

N'utiliser une rallonge qu'en cas de nécessité absolue. Utiliser une rallonge homologuée compatible avec la tension nominale du chargeur (consulter la Caractéristiques techniques). La section minimale du conducteur est de 1 mm² pour une longueur maximale de 30 m.

En cas d'utilisation d'un dévidoir, dérouler systématiquement le câble sur toute sa longueur.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Chargeurs

Les chargeurs DEWALT ne nécessitent aucun réglage et sont conçus pour une utilisation la plus simple possible.

Consignes de sécurité importantes propres à tous les chargeurs de batteries

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS: ce manuel contient d'importantes consignes de sécurité et de fonctionnement concernant les chargeurs de batterie compatibles (consulter les Caractéristiques Techniques).

Avant d'utiliser le chargeur, lire toutes les instructions et les marquages d'avertissement sur le chargeur, le bloc batterie et le produit utilisant le bloc batterie.



AVERTISSEMENT: risque de choc. Ne pas laisser les liquides pénétrer dans le chargeur. Risque de choc électrique.



AVERTISSEMENT: nous recommandons l'utilisation d'un disjoncteur différentiel avec un seuil de déclenchement de 30mA ou moins.



ATTENTION: risque de brûlure. Pour réduire le risque de blessures, ne charger que des batteries rechargeables DEWALT. Les autres types de batteries peuvent exploser et causer des blessures et des dégâts.



ATTENTION: les enfants doivent être surveiller pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

AVIS: sous certaines conditions, lorsque le chargeur est branché à l'alimentation électrique, les contacts de charge exposés à l'intérieur du chargeur peuvent être mis en court-circuit par un corps étranger. Les corps étrangers de nature conductrice tels que, mais ne se limitant pas à, la laine d'acier, le papier aluminium ou toute accumulation de particules métalliques doivent être tenus éloignés des cavités du chargeur. Débranchez toujours le chargeur de la prise lorsqu'il n'y a pas de pack batterie dans la cavité. Débranchez le chargeur avant de le nettoyer.

- NE PAS tenter de charger le bloc batterie avec un chargeur différent de ceux indiqués dans ce manuel. Le chargeur et le bloc batterie sont spécifiquement conçus pour fonctionner ensemble.
- Ces chargeurs ne sont pas prévus pour d'autres utilisation que la charge des batteries rechargeables **DEWALT.** Toute autre utilisation peut causer un risque d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.
- Ne pas exposer le chargeur à la pluie ou à la neige.
- Pour débrancher le chargeur, tirer sur la fiche et non sur le cordon. Cela réduira le risque de dégât à la fiche et
- S'assurer que le cordon est placé de sorte qu'on ne puisse pas marcher dessus, trébucher ou l'endommager d'une autre manière.
- Ne pas utiliser de rallonge sauf si cela est absolument nécessaire. Toute utilisation impropre d'une rallonge peut causer un risque d'incendie, de choc électrique ou
- Ne placez aucun objet sur le chargeur et ne le placez pas sur une surface molle qui pourrait obstruer les fentes d'aération et entraîner une chaleur interne excessive. Éloignez le chargeur de toute source de chaleur. Le chargeur est aéré par des fentes au-dessus et au-dessous du boîtier.
- Ne pas utiliser un chargeur ayant un cordon ou une fiche endommagés—les faires remplacer immédiatement.
- Ne pas utiliser le chargeur s'il a reçu un choc violent, s'il est tombé, ou s'il a été autrement endommagé de quelque manière que ce soit. Apporter le chargeur à un centre de réparation agréé.
- Ne pas démonter le chargeur ; l'apporter à un centre de réparation agréé lorsqu'un entretien ou une réparation est nécessaire Un chargeur mal réassemblé peut entraîner un risque de choc électrique, d'électrocution ou d'incendie.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé immédiatement par le fabricant, un agent de

55



réparation ou une personne qualifiée similaire pour éviter tout risaue.

- Débrancher le chargeur de la prise secteur avant de procéder à son nettoyage. Cette précaution réduira le risque de choc électrique. Le retrait du bloc batterie ne réduira pas les risques.
- NE JAMAIS tenter de relier 2 chargeurs ensemble.
- Le chargeur est conçu pour être alimenté en courant électrique domestique standard 230 V. Ne pas essayer de l'utiliser avec n'importe quelle autre tension Cette directive ne concerne pas le chargeur pour véhicule.

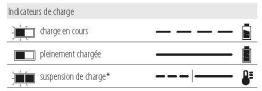
Recharger une batterie (Fig. B)

- Branchez le chargeur dans une prise appropriée avant d'insérer le bloc-batterie.
- Insérez le bloc-batterie 2 dans le chargeur en vous assurant qu'il soit parfaitement bien en place. Le voyant rouge (charge) clignote de façon répétée pour indiquer que le processus de charge a commencé.
- 3. La fin de la charge est indiquée par le voyant rouge restant fixe en continu. Le bloc-batterie est alors complètement rechargé et il peut soit être utilisé, soit être laissé dans le chargeur. Pour retirer le bloc-batterie du chargeur, enfoncez le bouton de libération de la batterie 3 sur le bloc batterie.

REMARQUE: Pour garantir les meilleures performances et la durée de vie des blocs-batteries Li-lon, rechargez-les complètement avant la première utilisation.

Fonctionnement du chargeur

Consultez les indicateurs ci-dessous pour connaître l'état de charge du bloc-batterie.



*Le voyant rouge continue à clignoter, mais un voyant jaune s'allume durant cette opération. Lorsque la batterie a retrouvé une température appropriée, le voyant jaune s'éteint et le chargeur reprend la procédure de charge.

Les chargeurs compatibles ne rechargent pas un bloc batterie défectueux. Le chargeur indique que la batterie est défectueuse en refusant de s'allumer ou en affichant le dessin clignotant indiquant un problème sur le bloc ou le chargeur.

REMARQUE: cela peut également signifier un problème sur un chargeur.

Si le chargeur indique un problème, portez le chargeur et le bloc batterie pour un test dans un centre d'assistance agréé.

Délai Bloc chaud/froid

Lorsque le chargeur détecte que la batterie est trop chaude ou trop froide, il démarre automatiquement un délai Bloc Chaud/Froid, suspendant la charge jusqu'à ce que la batterie ait atteint la température adéquate. Le chargeur passe ensuite directement en mode Charge. Cette fonctionnalité permet une durée de vie maximale de la batterie.

Un bloc-batterie froid se recharge à une cadence plus lente qu'un bloc-batterie chaud. Le bloc batterie se charge à ce taux réduit pendant tout le cycle de charge et n'atteint pas le niveau de charge maximum même si la batterie se réchauffe.

Le chargeur DCB118 est équipé d'un ventilateur conçu pour refroidir le bloc-batterie. Le ventilateur se met automatiquement en marche si le bloc-batterie a besoin d'être refroidi. Ne faites jamais fonctionner le chargeur si le ventilateur ne fonctionne pas correctement ou si les fentes d'aération sont bouchées. Ne laissez pénétrer aucun corps étranger à l'intérieur du chargeur.

Système de protection électronique

Les outils XR Li-lon sont conçus avec un système de protection électronique qui protège la batterie des surcharges, surchauffes ou d'être complètement déchargée.

L'outil s'éteint automatiquement si le système de protection électronique se déclenche. Si cela se produit, placez la batterie ion lithium sur le chargeur jusqu'à ce qu'elle soit complètement rechargée.

Fixation murale

Ces chargeurs sont conçus pour être fixés au mur ou pour être posés à la verticale sur une table ou un établi. En cas de fixation au mur, placez le chargeur près d'une prise électrique et loin d'un coin ou de toute autre obstacle qui pourrait gêner le flux d'air. Utilisez l'arrière du chargeur comme gabarit pour l'emplacement des vis au mur. Fixez le chargeur à l'aide de vis pour cloisons sèches (achetées séparément) d'au moins 25,4 mm de long avec un diamètre de tête de 7 et 9 mm, vissées dans du bois à une profondeur optimale laissant ressortir environ 5,5 mm de la vis. Alignez les fentes à l'arrière du chargeur avec les vis qui dépassent et insérez-les complètement ces dernières dans les fentes.

Consignes de nettoyage du chargeur



AVERTISSEMENT : risque de choc. Débranchez le chargeur de la prise de courant avant le nettoyage.

La saleté et la graisse peuvent être éliminées de l'extérieur du chargeur avec un chiffon ou une brosse souple non métallique. N'utilisez ni eau, ni autre solution de nettoyage. Ne laissez jamais aucun liquide pénétrer à l'intérieur de l'appareil et n'immergez jamais aucune pièce de l'appareil dans aucun liquide.

Batteries

Consignes de sécurité importantes propres à toutes les batteries

Pour commander une batterie de rechange, s'assurer d'inclure son numéro de catalogue et sa tension.

La batterie n'est pas totalement chargée en usine. Avant d'utiliser la batterie et le chargeur, lire les consignes de sécurité ci-dessous. Puis suivre la procédure de charge ci-après.

LIRE TOUTES CES CONSIGNES

 Ne pas charger ou utiliser une batterie dans un milieu déflagrant, comme en présence de liquides, gaz ou **poussières inflammables.** Insérer ou retirer le bloc-pile du chargeur peut enflammer la poussière ou des émanations.

- Ne jamais forcer le bloc batterie dans le chargeur.
 Ne modifier le bloc batterie d'aucune manière que ce soit pour le faire entrer sur un chargeur incompatible, car le bloc batterie peut se casser et causer de graves blessures.
- Charger le bloc batterie uniquement dans les chargeurs DEWALT.
- NE PAS l'éclabousser ou l'immerger dans l'eau ou d'autres liquides
- Ne pas ranger ou utiliser l'outil et le bloc-piles dans des endroits où la température peut atteindre ou excéder 40 °C (104 °F) (comme dans les remises extérieures ou les bâtiments métalliques l'été).
- Ne pas incinérer la batterie même si elle est sévèrement endommagée ou complètement usagée, car elle pourrait exploser au contact des flammes. Au cours de l'incinération des batteries au lithium-ion, des vapeurs et matières toxiques sont dégagées.
- En cas de contact du liquide de la batterie avec la peau, la rincer immédiatement au savon doux et à l'eau claire. En cas de contact oculaire, rincer l'œil ouvert à l'eau claire une quinzaine de minutes, ou jusqu'à ce que l'irritation cesse. Si des soins médicaux sont nécessaires, noter que l'électrolyte de la batterie est composé d'un mélange de carbonates organiques liquides et de sels de lithium.
- Le contenu des cellules d'une batterie ouverte pourrait causer une irritation des voies respiratoires. Dans cette éventualité, exposer l'individu à l'air libre. Si les symptômes persistent, consulter un médecin.



AVERTISSEMENT : risques de brûlures. Le liquide de la batterie pourrait s'enflammer s'il est exposé à des étincelles ou à une flamme.



AVERTISSEMENT: ne jamais tenter d'ouvrir le bloc batterie pour quelque raison que ce soit. Si le boîtier du bloc batterie est fissuré ou endommagé, ne pas l'insérer dans un chargeur Ne pas écraser, laisser tomber, ou endommager le bloc batterie. Ne pas utiliser un bloc batterie ou un chargeur ayant reçu un choc violent, étant tombé, ayant été écrasé ou endommagé de quelque façon que ce soit (par ex. percé par un clou, frappé d'un coup de marteau, piétiné). Risque de choc électrique ou d'électrocution. Les blocs batterie endommagés doivent être renvoyés à un centre de réparation pour y être recyclés.



AVERTISSEMENT: risque d'incendie. Ne rangez et ne transportez pas le bloc-batterie s'il est possible que des objets métalliques entrent en contact avec les bornes de la batterie. Ne placez par exemple pas le bloc-batterie dans des tabliers, poches, boîtes à outils, boîtes de kits d'accessoires, tiroirs, etc. en présence de clous, vis, clés, etc.



ATTENTION: après utilisation, ranger l'outil, à plat, sur une surface stable là où il ne pourra ni faire tomber ni faire trébucher personne. Certains outils équipés d'un gros bloc batterie peuvent tenir à la verticale sur celui-ci, mais manquent alors de stabilité.

Transport



AVERTISSEMENT: risque d'incendie. Le transport des batteries peut causer un incendie si les bornes de la batterie entrent accidentellement en contact avec des matériaux conducteurs. Lors du transport des batteries, assurez-vous que les bornes de la batterie sont protégées et bien isolées des matériaux avec lesquels elles pourraient entrer en contact et qui pourraient provoquer un court-circuit.

Les batteries DEWALT sont conformes à toutes les réglementations d'expédition applicables comme prescrit par les normes industrielles et juridiques qui incluent les recommandations de l'ONU pour le transport des marchandises dangereuses, les réglementations relatives aux marchandises dangereuses de l'International Air Transport Association (IATA), les réglementations de l'International Aritime Dangerous Goods (IMDG) et l'accord européen concernant le transport international de marchandises dangereuses sur route (ADR). Les cellules et les batteries ion lithium ont été testées conformément à la section 38,3 des recommandations de l'ONU pour les tests et critères relatifs au transport des marchandises dangereuses.

Dans la plupart des cas, l'envoi d'un bloc-batterie DEWALT ne sera pas soumis à la classification réglementée de classe 9 pour les matières dangereuses. En règle générale, seuls les envois contenant une batterie Lithium-Ion d'une énergie nominale supérieure à 100 Watts/heure (Wh) nécessitent une expédition réglementée de classe 9. L'énergie nominale en Watts/heure de toutes les batteries Lithium-lon est indiquée sur l'emballage. De plus, en raison de la complexité de la réglementation, DEWALT ne recommande pas l'expédition aérienne de blocs-batteries seuls, peu importe le wattage/heure nominal. Les envois d'outil avec batterie (kit combiné) peuvent être faits par avion si le wattage/heure nominal du bloc-batterie n'excède pas 100 Wh. Que l'expédition soit exemptée ou réglementée, l'expéditeur a la responsabilité intégrale de consulter les dernières réglementations relatives à l'emballage, à l'étiquetage/au marquage et aux exigences de documentation.

Les informations fournies dans cette section du manuel sont fournies en bonne foi et sont considérées précises au moment de la rédaction de ce document. Toutefois, aucune garantie explicite ou implicite ne peut être fournie. L'acheteur a la responsabilité de s'assurer que ses activités sont conformes aux réglementations applicables.

Transport de la batterie FLEXVOLT™

La batterie FLEXVOLT™ DEWALT dispose de deux modes :

Utilisation et Transport

Mode Utilisation: Lorsque la batterie FLEXVOLT™ est seule ou dans un produit DEWALT 18V, elle fonctionne comme une batterie de 18 V. Lorsque la batterie FLEXVOLT™ est dans un produit 54V ou 108V (deux batteries de 54V), elle fonctionne comme une batterie de 54V.



Mode Transport: Lorsque le cache est fixé sur la batterie FLEXVOLT™, elle est en mode Transport. Gardez le cache en place pour expédier la batterie.

En mode Transport, les chaînes des cellules sont déconnectées électriquement à l'intérieur du bloc pour en faire 3 batteries de plus faible wattage-heure (Wh) comparées à une seule batterie au wattage-heure plus élevé. Le fait de répartir l'énergie consommée du bloc en 3 batteries peut exempter le bloc de certaines réglementations en matière de transport qui sont imposées pour les batteries dont l'énergie consommée est plus élevée.

La puissance en Wh pour le transport peut par exemple être de 3 x 36 Wh, représentant 3 batteries de 36 Wh chacune. La

Exemple de marquage pour l'utilisation et le transport



puissance d'utilisation en Wh peut être de 108 Wh (sous entendue, 1 batterie).

Recommandations de stockage

- Le lieu idéal de rangement est un lieu frais et sec, à l'abri de toute lumière solaire directe et de tout excès de température. Pour des performances et une durée de vie optimales, entreposer les batteries à température ambiante après utilisation.
- Pour un stockage prolongé, il est recommandé de conserver la batterie complètement chargée dans un lieu frais et sec, hors du chargeur pour de meilleurs résultats.

REMARQUE: les blocs batterie ne doivent pas être stockés complètement déchargés. Le bloc batterie devra être rechargé avant l'utilisation.

Étiquettes sur le chargeur et la batterie

En plus des pictogrammes utilisés dans ce manuel, les étiquettes sur le chargeur et le bloc batterie peuvent montrer les pictogrammes suivants :



Lire la notice d'instructions avant toute utilisation.



Consulter la *Fiche technique* pour les temps de charge.



Ne pas mettre en contact avec des obiets conducteurs.



Ne pas recharger une batterie endommagée.



Ne pas exposer à l'eau.



Remplacer systématiquement tout cordon endommagé.



Recharger seulement entre 4 °C et 40 °C.



Utiliser uniquement à l'intérieur.



Mettre la batterie au rebut conformément à la réglementation en matière d'environnement.

Recharger les blocs batterie DEWALT uniquement avec les chargeurs DEWALT appropriés. La recharge des blocs batterie différents des batteries DEWALT appropriées avec un chargeur DEWALT peut entraîner leur explosion ou d'autres situations dangereuses.



Ne jetez pas le bloc batterie au feu.



UTILISATION (sans cache de transport). Exemple: Puissance en Wh de 108 Wh (1 batterie de 108 W). TRANSPORT (avec cache de transport intégré). Exemple: Puissance en Wh de 3 x 36 Wh (3 batteries de 36 Wh).

Type de Batterie

Le DCC1054 fonctionne avec un bloc batterie de 54 volts. Ces blocs batterie peuvent être utilisés : DCB546, DCB547. Consultez les Caractéristiques techniques pour plus d'informations.

Contenu de l'emballage

Ce carton comprend:

- 1 Compresseur pneumatique
- 2 Blocs-batteries Li-lon (modèles T2 uniquement)
- 1 Chargeur (modèles T2 uniquement)
- 1 Manuel d'utilisation

REMARQUE: la batterie et le chargeur ne sont pas inclus avec les modèles N.

- Vérifier que l'appareil et ses pièces ou accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.
- Prendre le temps de lire attentivement et comprendre cette notice d'instructions avant toute utilisation de l'appareil.

Etiquettes sur l'appareil

On trouve les diagrammes suivants sur l'outil :



Lire la notice d'instructions avant toute utilisation.



Portez des protections oculaires et auditives.



Capacité du réservoir d'air.



Pression de coupure approx.



Déplacement d'air.



Pompe sans huile.



Réglez la pression en sortie à zéro avant de raccorder le flexible pneumatique ou de le débrancher.



Risque de températures élevées.

ATTENTION: certaines pièces du compresseur peuvent atteindre des températures élevées.

Risque de mise en marche accidentelle.



AVIS: le compresseur peut redémarrer automatiquement en cas de coupure de courant suivie d'un rétablissement de la tension.

AVERTISSEMENT: Le compresseur peut démarrer de façon intempestive.



Niveau de bruit en extérieur

Informations importantes

Lisez et assimilez l'ensemble des consignes d'utilisation, les consignes et les avertissements liés à la sécurité, présents dans le manuel d'utilisation, avant d'utiliser ce compresseur ou de procéder à des opérations de maintenance. La plupart des accidents liés à l'utilisation ou à la maintenance de l'appareil sont provoqués par le non-respect des règles de sécurité de base ou des mesures de précaution. Un accident peut souvent être évité par la prise de conscience qu'une situation est potentiellement dangereuse avant qu'elle ne se produise et en respectant les procédures de sécurité appropriées. Les précautions de base liées à la sécurité sont décrites dans la section «SÉCURITÉ» de ce manuel d'utilisation et dans les sections regroupant les instructions liées au fonctionnement et à la maintenance. Les risques devant être évités afin d'empêcher les blessures ou l'endommagement de la machine sont identifiés par les AVERTISSEMENTS sur le compresseurs et dans ce manuel d'utilisation.

Emplacement de la Date Codée de Fabrication (Fig. A)

Le code date 13 qui comprend également l'année de fabrication est imprimé sur une étiquette apposée à l'arrière du réservoir.

Exemple:

2017 XX XX Année de fabrication

Description (Fig. A)



AVERTISSEMENT: ne jamais modifier l'outil électrique ni aucun de ses composants. Il y a risques de dommages corporels ou matériels.

- 1 Interrupteur Marche Auto/Arrêt
- 2 Batterie
- 3 Bouton de libération de la batterie
- 4 Soupape de sûreté
- 5 Manomètre du réservoir

- 6 Régulateur un tour
- 7 Vanne de purge
- 8 Clapet anti-retour
- 9 Coupleur rapide
- 10 Poignée de transport
- 11 Réservoir

Utilisation Prévue

Votre compresseur est conçu pour les applications de clouage et d'agrafage de finition professionnelles.

NE PAS les utiliser en milieu humide ou en présence de gaz ou de liquides inflammables. **NE PAS** et ne stockez pas le compresseur à des températures inférieures à 0 °C.

Votre compresseur est un outil électrique professionnel.

NE PAS les laisser à la portée des enfants. Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.

Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacité physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou d'aptitudes, sauf si ces personnes sont surveillées par une autre personne responsable de leur sécurité. Ne jamais laisser les enfants seuls avec ce produit.

MONTAGE ET RÉGLAGES



AVERTISSEMENT: pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et déconnecter la batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire.

Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.



AVERTISSEMENT: utiliser exclusivement des batteries et chargeurs DEWALT.

Insertion et retrait du bloc batterie de l'outil (Fig. C, D)

REMARQUE: pour un résultat optimal, assurez-vous que le bloc batterie **2** est complètement chargé.

Pour installer le bloc batterie dans la poignée de l'outil

- Alignez le bloc batterie 2 avec le rail à l'intérieur de la poignée de l'outil (Fig. C).
- Faites-le coulisser dans la poignée jusqu'à ce qu'il soit correctement logé dans l'outil et vérifiez qu'il ne se libère pas

Pour démonter le bloc batterie de l'outil

- Appuyer sur le bouton de libération de la batterie 3 et tirer fermement le bloc batterie hors de la poignée de l'outil.
- 2. Insérer le bloc batterie dans le chargeur comme décrit dans la section du chargeur de ce manuel.

59



Témoin de charge des blocs batterie

Certains blocs batterie DEWALT incluent un témoin de charge composé par trois voyants verts qui indiquent le niveau de charge restant dans le bloc batterie.

Pour activer le témoin de charge, maintenir enfoncé le bouton du témoin de charge 12. Une combinaison de trois voyants verts s'allume pour indiquer le niveau de charge restant. Lorsque le niveau de charge de la batterie est au-dessous de la limite utilisable, le témoin de charge ne s'allume pas et la batterie doit être rechargée.

REMARQUE : le témoin de charge est uniquement une indication de la charge restant dans le bloc batterie. Il n'indique pas la fonctionnalité de l'outil et peut être sujet à des variations selon les composants du produit, la température et l'application de l'utlisateur final.

FONCTIONNEMENT

Consignes d'utilisation



AVERTISSEMENT: respecter systématiquement les consignes de sécurité et les normes en vigueur.



AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et déconnecter la batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire.

Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.



AVERTISSEMENT: assurez-vous que le compresseur est fermement installé sur une surface stable et plate. Le non-respect de cette consigne pourrait provoquer l'instabilité et la chute du compresseur et engendrer des blessures.

Familiarisez-vous avec votre compresseur

LISEZ CE MANUEL ET LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ AVANT D'UTILISER L'APPAREIL. Comparez les illustrations avec votre propre appareil afin de vous familiariser avec l'emplacement des différents dispositifs de commande et de réglage. Conservez ce manuel afin de pouvoir vous y référer dans le futur.

Descriptif du fonctionnement (Fig. A)

Familiarisez-vous avec ces commandes avant d'utiliser l'appareil.

Interrupteur Marche Auto(I)/Arrêt(O) 1: Placez cet interrupteur sur la position «Marche Auto» pour alimenter automatiquement le contacteur manométrique et sur «Arrêt» pour couper l'alimentation à la fin de chaque utilisation.

Contacteur manométrique (non illustré): Le contacteur manométrique démarre automatiquement le moteur lorsque la pression dans le réservoir d'air chute sous la pression de déclenchement paramétrée en usine. Il coupe le moteur lorsque la pression dans le réservoir d'air atteint la pression de coupure paramétrée en usine.

Soupape de sûreté 4 : Si le contacteur manométrique ne coupe pas le compresseur une fois la pression de coupure paramétrée atteinte, la soupape de sûreté protège contre les surpressions en «sortant» lorsque sa pression paramétrée en usine est atteinte (légèrement supérieure à la pression de coupure du contacteur manométrique).

Manomètre du réservoir 5 : Le manomètre du réservoir indique la pression de l'air de réserve dans le réservoir.

Régulateur un tour 6 : Il contrôle la pression d'air disponible au niveau de la sortie du raccord rapide. Tournez le régulateur dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la diminuer. Arrêtez de tourner dès que le témoin indique la pression voulue en sortie.

Système de refroidissement (non illustré) : Ce compresseur dispose d'un système de refroidissement au concept innovant. Un ventilateur modifié se trouve au cœur de ce sytème de refroidissement. Ce ventilateur souffle, et c'est normal, de l'air par les évents en grande quantité. Vous savez que le système de refroidissement est en marche lorsque de l'air est expulsé.

Pompe du compresseur pneumatique (non illustré):

Il comprime l'air dans le réservoir d'air. L'air de service n'est disponible qu'une fois que le compresseur a élevé la pression dans le réservoir d'air plus haut que la pression nécessaire au niveau de la sortie d'air.

Vanne de purge 7: La vanne de purge se trouve à la base du réservoir d'air et elle sert à évacuer la condensation à la fin de chaque utilisation.

Clapet anti-retour 8 : Lorsque le compresseur est en marche, le clapet anti-retour est «ouvert» pour permettre à l'air comprimé d'entrer dans le réservoir d'air. Lorsque le compresseur atteint la pression de coupure, le clapet antiretour se «ferme» pour que la pression d'air reste à l'intérieur du réservoir d'air.

Dispositif de protection du moteur contre les surcharges (non illustré): Le moteur intègre un dispositif de protection contre les surcharges thermiques. Si le moteur surchauffe pour une raison quelconque, le dispositif de protection coupe le moteur. Il faut alors laisser le temps au moteur de refroidir avant de le redémarrer. Pour le redémarrer :

- Placez l'interrupteur Marche Auto/Arrêt sur «Arrêt».
- 2. Retirez la batterie.
- 3. Laissez le moteur refroidir.
- 4. Réinstallez la batterie.
- 5. Placez l'interrupteur Marche Auto/Arrêt sur «Marche Auto».

Coupleur rapide 9: Le corps du coupleur rapide universel UE 1/4" peut accueillir les prises de raccordement à enficher industrielles.

Comment utiliser votre appareil (Fig. E)

Comment l'éteindre



AVERTISSEMENT: au moment de libérer le raccord de flexible du coupleur rapide 9, la pièce de raccordement du flexible doit être maintenue à la main afin d'évier les blessures due à l'effet de recul du flexible

- 1. Placez l'interrupteur Marche Auto/Arrêt 1 sur «Arrêt».
- 2. Tournez le régulateur 6 dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour passer la pression en sortie à zéro.

60

- 3. Retirez le flexible et l'outil/l'accessoire.
- 4. Retirez la batterie lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

Avant de commencer



AVERTISSEMENT: ne faites pas fonctionner l'appareil avant d'avoir lu ce manuel d'utilisation précisant les consignes de sécurité, de fonctionnement et de maintenance.

Avant chaque démarrage

- 1. Placez l'interrupteur Marche Auto/Arrêt 1 sur «Arrêt».
- Retirez la batterie. (Consultez Insertion et retrait du bloc batterie de l'outil)
- 3. Tournez le régulateur **6** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour passer la pression en sortie à zéro.
- 4. Fixez le flexible et l'outil/l'accessoire.



AVERTISSEMENT: opération potentiellement dangereuse. Tenez fermement le flexible pneumatique dans votre main pendant l'installation ou le retrait afin d'éviter l'effet "fouet" du flexible.



AVERTISSEMENT: opération potentiellement dangereuse. N'utilisez pas d'accessoires endommagés ou usés.

REMARQUE: Le flexible ou l'accessoire ont besoin d'être équipés d'un raccord rapide si la sortie d'air dispose d'un corps de couplage rapide **9**.



AVERTISSEMENT: risque d'éclatement. Une pression d'air trop élevée entraîne un risque d'éclatement. Demandez au fabricant la valeur nominale maximum de pression des outils et des accessoires pneumatiques. La pression en sortie du régulateur ne doit jamais dépasser la pression nominale maximum.

AVIS: risque de dommages matériels. L'air comprimé provenant de l'appareil peut contenir de la condensation d'eau et du brouillard huileux. Ne pulvérisez pas de l'air non filtré vers un élément qui pourrait être endommagé par l'humidité Certains outils ou accessoires pneumatiques peuvent nécessiter de l'air filtré. Lisez les instructions liées aux outils et aux accessoires pneumatiques.

Comment commencer

- 1. Installez la batterie dans le compresseur.
- 2. Fixez le flexible et l'outil/l'accessoire.
- Placez l'interrupteur Marche Auto/Arrêt 1 sur «Marche Auto» et laissez la pression monter dans le réservoir. Le moteur s'arrête lorsque la pression dans le réservoir atteint la pression de coupure.
- Tournez le régulateur 6 dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression et arrêtez une fois la pression voulue atteinte.

REMARQUE: Assurez-vous que la pression voulue ne dépasse pas la pression maximum du flexible ou de l'outil raccordé.



AVERTISSEMENT: opération potentiellement dangereuse. Si vous remarquez un quelconque bruit ou une quelconque vibration, arrêtez immédiatement le compresseur et faites-le contrôler par un technicien qualifié.



AVERTISSEMENT: assurez-vous que le régulateur est réglé sur une pression inférieure à la pression de service maximum de l'outil.

Le compresseur est prêt à l'emploi.

MAINTENANCE

Votre outil électrique DEWALT a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum de maintenance. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépendra d'une maintenance adéquate et d'un nettoyage régulier.



AVERTISSEMENT: pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et déconnecter la batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire.

Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels,

Le chargeur et le bloc batterie ne peuvent pas être réparés.

Responsabilités du client

	Avant chaque utilisation	Tous les jours, après chaque utilisation
Contrôler la soupape de sûreté	X	
Purger le réservoir		X
Vérifier l'absence de fuite d'air		X
Vérifier l'absence de bruit/ vibration inhabituel(le)		χ
Contrôler le raccordement du flexible et de l'outil	X	
Régler le contrôl e de la pression	X	



AVERTISSEMENT: opération potentiellement dangereuse. L'appareil démarre automatiquement son cycle de fonctionnement lorsqu'il est alimenté. Lors des opérations de maintenance, vous pouvez être exposé à des sources sous tension, de l'air comprimé ou des

à des sources sous tension, de l'air comprimé ou des pièces mobiles. Il existe un risque de blessures. Avant de réaliser toute opération de maintenance ou de réparation, débranchez la source d'alimentation électrique du compresseur et purgez tout l'air restant.

REMARQUE: Consultez la section *Fonctionnement* pour savoir où se trouvent les dispositifs de commande.

Pour contrôler la soupape de sûreté (Fig. E)



 $A \textit{VERTISSEMENT}: \textit{risque} \ d'\'e \textit{clatement}.$

Si la soupape de sûreté ne fonctionne pas correctement, la surpression possible peut provoquer l'éclatement du réservoir d'air ou une explosion.





AVERTISSEMENT: risque lié à la projection d'objets.

Portez toujours une protection oculaire homologuée avec écrans latéraly

Avant de démarrer le compresseur, tirez la bague sur la soupape de sûreté **4** afin de vous assurer que cette dernière fonctionne



sans entrave. Si la soupape est coincée ou qu'elle ne fonctionne pas librement. Contactez un centre d'assistance DEWALT.



AVERTISSEMENT : ne tirez pas sur la bague de la soupape de sûreté quand le réservoir est sous pression !

Pour purger le réservoir (Fig. E, F)



AVERTISSEMENT: opération potentiellement dangereuse. Tous les réservoirs contiennent de l'air à haute pression. Gardez vos mains et les autres parties de votre corps loin de la sortie de purge. Utilisez une protection oculaire pour réaliser la purge car des débris peuvent être éjectés vers votre visage.





AVERTISSEMENT : risque de bruit. Portez une protection auditive adaptée pendant l'utilisation.

Dans certaines circonstances et en fonction des durées d'utilisation, le bruit émis par ce produit peut contribuer à une perte de l'ouïe.

REMARQUE: Tous les systèmes à air comprimé génèrent du condensat qui s'accumule au niveau du point de purge (ex : réservoirs, filtres, refroidisseurs de sortie, sécheurs). Ce condensat contient de l'huile de lubrification et/ou des substances réglementées qui doivent être jetées conformément à la réglementation en vigueur.



AVERTISSEMENT: risque d'éclatement. De l'eau condense dans le réservoir d'air. Si elle n'est pas purgée, l'eau corrode et endommage le réservoir, ce qui peut engendrer un risque d'éclatement du réservoir.

AVIS: risque de dommages matériels. L'eau purgée du réservoir d'air peut contenir de l'huile et de la rouille qui peuvent provoquer des taches.

- Placez l'interrupteur Marche Auto/Arrêt 1 sur «Arrêt».
- 2. Retirez la batterie.
- Tournez le régulateur 6 dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour passer la pression en sortie à zéro.
- 4. Retirez l'outil ou l'accessoire pneumatique.



AVERTISSEMENT: au moment de libérer le raccord de flexible du coupleur rapide 9, la pièce de raccordement du flexible doit être maintenue à la main afin d'évier les blessures due à l'effet de recul du flexible.

- Placez un récipient approprié sous la vanne de purge pour récupérer les éléments purgés.
- 6. Tirez la bague sur la soupape de sûreté 4 pour laisser l'air s'échapper du réservoir jusqu'à ce que la pression du réservoir atteigne environ 1,4 BAR. Relâchez la bague de la soupape de sûreté.
- Purgez l'eau du réservoir d'air en ouvrant la vanne de purge 7 au bas du réservoir.
- Une fois l'eau vidangée, refermez la vanne de purge. Le compresseur pneumatique peut alors être rangé.

REMARQUE: Si la vanne de purge est coincée, libérez toute la pression d'air en raccordant un outil sur la ligne pneumatique et en le faisant fonctionner jusqu'à ce que la pression dans le réservoir passe à zéro BAR et contactez un centre d'assistance DEWALT.

Rangement

Avant de ranger le compresseur pneumatique, assurez-vous d'effectuer les opérations suivantes :

- Examinez la section *Maintenance* et effectuez le programme de maintenance nécessaire.
- Passez toujours l'interrupteur Marche Auto/Arrêt sur «Arrêt» et retirez la batterie. Purgez l'eau du réservoir d'air. Consultez la partie Pour purger le réservoir de la section Maintenance.



AVERTISSEMENT: de l'eau condense dans le réservoir d'air. Si elle n'est pas purgée, l'eau corrode et endommage le réservoir, ce qui peut engendrer un risque d'éclatement du réservoir.

- Rangez le compresseur pneumatique dans un endroit propre et sec.
- Assurez-vous que le compresseur est sécurisé de façon qu'il ne puisse pas être remis en marche par une personne non habilitée.
- Le gel peut détruire la pompe et les accessoires car ils contiennent toujours de l'eau. S'il existe un risque de gel, stockez l'appareil dans des conditions hors-gel.



Entretien



AVERTISSEMENT: éliminer poussière et saleté du boîtier principal à l'aide d'air comprimé chaque fois que les orifices d'aération semblent s'encrasser. Porter systématiquement des lunettes de protection et un masque anti-poussières homologués au cours de cette procédure.



AVERTISSEMENT: ne jamais utiliser de solvants ou tout autre produit chimique décapant pour nettoyer les parties non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques pourraient en attaquer les matériaux utilisés. Utiliser un chiffon humidifié avec de l'eau et un savon doux. Protéger l'outil de tout liquide et n'immerger aucune de ses pièces dans aucun liquide.

Accessoires en option



AVERTISSEMENT: comme les accessoires autres que ceux offerts par DEWALT n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet appareil pourrait être dangereuse. Pour réduire tout risque de dommages corporels, seuls des accessoires DEWALT recommandés doivent être utilisés avec cet appareil.

Veuillez consulter votre revendeur pour plus d'informations sur les accessoires appropriés.

Protection de l'environnement



Tri sélectif. Les produits et batteries marqués de ce symbole ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Les produits et batteries contiennent des matières qui peuvent être récupérées et recyclées afin de réduire la demande en matières premières. Veuillez recycler les produits

62

électriques et les batteries conformément aux dispositions locales en vigueur. Pour plus d'informations, consultez le site www.2helpU.com.

Batterie rechargeable

Recharger cette batterie longue durée lorsqu'elle ne produira plus assez de puissance pour effectuer un travail qu'elle faisait facilement auparavant. En fin de vie utile, mettre la batterie au rebut conformément à la réglementation en matière d'environnement:

- Décharger complètement la batterie, puis la retirer de l'outil.
- Les cellules ion lithium sont recyclables. Les apporter au revendeur ou dans un centre de recyclage local. Les blocs batterie collectés seront recyclés ou mis au rebut correctement.

GLOSSAIRE

Pression de déclenchement : Lorsque le moteur est éteint, la pression du réservoir d'air chute lorsqu'un accessoire est utilisé. Si la pression du réservoir chute en dessous d'un certain niveau «bas», le moteur redémarre automatiquement. La pression basse à laquelle le moteur redémarre automatiquement est appelée la pression de déclenchement.

Pression de coupure: Lorsque le compresseur est allumé et qu'il commence à fonctionner, la pression d'air dans le réservoir commence à s'accumuler. Elle s'accumule jusqu'à une certaine pression «haute» avant que le moteur ne s'arrête automatiquement, pour protéger votre réservoir d'air d'une surpression supérieure à sa capacité. La pression haute à laquelle le moteur s'arrête est appelée la pression de coupure.

Cycle de service : La pompe du compresseur peut fonctionner en continu. Cependant, afin de prolonger la durée de vie de votre compresseur, il est recommandé de maintenir un cycle de service moyen de 50%–75% ; la pompe du compresseur ne doit donc pas fonctionner plus de 30–45 minutes par heure.



Guide de dépannage

Cette section liste tous les dysfonctionnements fréquemment rencontrés, leurs causes et leurs actions correctives. L'utilisateur et/ou le personnel de maintenance peut effectuer certaines actions correctives, certaines autres peuvent nécessiter l'assistance d'un technicien DEWALT qualifié ou de votre revendeur.

Code	Cause possible	Solution possible
1	Le contacteur manométrique ne coupe pas le moteur lorsque le compresseur atteint la pression de coupure	Placez l'interrupteur Marche Auto/Arrêt sur «Arrêt» et retirez la batterie, si l'appareil ne s'éteint pas, contactez un centre d'assistance DEWALT.
2	Pression de coupure du contacteur manométrique trop élevée	Contactez un centre d'assistance DEWALT.
3	Les raccords de flexibles ne sont pas suffisamment serrés	Serrez les raccords là où vous entendez l'air s'échapper. Contrôlez les raccords avec une solution d'eau savonneuse. Ne serrez pas trop fort.
4	Réservoir d'air défectueux	Le réser voir d'air doit être remplacé. Ne réparez pas une fuite. Contactez un centre d'assistance DEWALT. **AVERTISSEMENT : risque d'éclatement. Ne percez pas, ne soudez pas et ne modifiez le réservoir d'air d'aucune sorte pour ne pas l'affaiblir. Le réservoir d'air peut éclater ou exploser.
5	Joints qui fuient	Contactez un centre d'assistance DEWALT.
6	Soupape de sûreté défectueux	Faites fonctionner la soupape de sûreté en tirant sur la bague. Si la soupape fuit toujours, elle doit être remplacée. Contactez un centre d'assistance DEWALT.
7	Le régulateur n'est pas réglé correctement pour l'accessoire utilisé	Il est normal qu'une certaine chute de pression se produise lorsqu'un accessoire est utilisé, réglez le régulateur comme indiqué dans la partie Régulateur un tour dans la section Descriptif du fonctionnement si la chute de pression est trop importante. REMARQUE : Réglez la pression régulée aux conditions de débit pendant que l'accessoire est utilisé.
8	Utilisation excessive prolongée d'air	Diminuez la quantité d'air utilisée.
9	Le compresseur ne fournit pas suffisamment d'air pour l'accessoire	Contrôlez le besoin en air de l'accessoire. S'il est supérieur à la fourniture en air (l/min) ou à la pression fournie par votre compresseur, cela indique que votre accessoire a besoin d'un compresseur plus puissant pour fonctionner.
11	Clapet anti-retour bloqué	Contactez un centre d'assistance DEWALT.
12	Fuites d'air	Serrez les raccords.
13	Le régulateur est endommagé	Contactez un centre d'assistance DEWALT.
14	L'interrupteur de protection contre les surcharges du moteur s'est dédenché	Consultez la partie Dispositif de protection du moteur contre les surcharges dans la section Descriptif du fonctionnement . SI le dispositif de protection du moteur contre les surcharge se déclenche fréquemment, contactez un centre d'assistance DEWALT.
15	La pression du réservoir dépasse la pression de dédenchement du contacteur manométrique	Le moteur démarre automatiquement lorsque la pression du réservoir chute au dessous de la pression de dédenchement du contacteur manométrique.
16	Raccords électriques desserrés	Contactez un centre d'assistance DEWALT.
17	Défaillance possible du moteur	Contactez un centre d'assistance DEWALT.
18	Projection de peinture sur les pièces internes du moteur	Contactez un centre d'assistance DEWALT. Ne faites pas fonctionner le compresseur dans une zone de pulvérisation de peinture. Consultez les avertissements liés aux vapeurs inflammables.
19	La pompe ne fonctionne pas car la pression du réservoir est supérieure à la pression de déclenchement	Purgez le réservoir pour le faire passer en dessous de la pression de déclenchement quand la pompe se met en route.
20	La pompe ne fonctionne pas à cause d'un défaut de sécurité.	Passez l'interrupteur Marche Auto/Arrêt de "Arrêt" à "Marche Auto".

Codes de dépannage

Problème	Code	
La soupape de sûreté en cas de pression excessive du réservoir d'air redescend	1, 2	
Fuites d'air	3	
Fuites d'air dans le réservoir d'air ou au niveau des soudures du réservoir	4	
Fuites d'air entre la tête et la plaque de soupape	5	
Fuites d'air sur la soupape de sûreté	6	
Le compresseur ne fournit pas suffisamment d'air pour faire fonctionner les accessoires	7, 8, 9, 10, 11, 12	
Le bouton du régulateur fuit en permanence	13	
Le régulateur ne coupe pas la sortie d'air	13	
Le moteur ne démarre pas	6, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20	

Faites appel au leader en matière de pneumatiques d'urgence!

Nous serons heureux de vous aider.

Vetter GmbH

A Unit of IDEX Corporation Distribution

Blatzheimer Str. 10 - 12 D-53909 Zülpich Germany

Tel.: +49 (0) 22 52 / 30 08-0 Fax: +49 (0) 22 52 / 30 08-590 Mail: vetter.rescue@idexcorp.com

www.vetter.de